

Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業
永創佳業 1031物業延稅交換

Lance Chau
(713)271-9898
Lchauemail@yahoo.com
RMLO NMLS 246133

• 近59號公路中層公寓，2臥2衛，2臥半2衛
• 近Westheimer 3房2.5衛房，售\$189K

Fast Easy Mortgage
貸款: 買房、重貸、出租房貸款、抵押兌現、不查收入

6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

萬德福保險

長者健康保險medicare、
人壽保險、長照保險、年金
健康保險(給不符合ACA條件的人)

代理數家知名公司

服務親切 誠信可靠

281-758-9152
shlee1980us@outlook.com
網站: suelee.agentmedicareplans.com
9600 Bellaire Blvd., #111, Houston.TX

李淑惠
Sue Lee

商家名店



麵麵聚道
SICHUAN NOODLES

圖為「麵麵聚道」主持人飛飛女士

麵麵聚道 Sichuan Noodles (正宗川味)
砂鍋排骨米線、川味 牛肉麵、勾魂麵
川香辣子雞、冷鍋牛片、滋味烤魚、香辣大蝦
水煮肥牛、幹鍋鴨、香鍋蝦、毛血旺、黃燜雞

地址: 敦煌廣場 9889 Bellaire Blvd. #C305, Houston, TX 77036
電話: 832-831-3038, Fax: 832-831-3043
Sunday ~ Thursday: 11:00am - 9:30pm
Friday ~ Saturday: 11:00am - 10:00pm

黃金點心茶寮

天天茶市 港式粵菜 特惠和菜
承接大小酒席



老店地址
10600 Bellaire Blvd. #105.
Houston TX 77072
Tel: 281-495-1688

新店地址
9968 Bellaire Blvd. #160.
Houston TX 77036
(位「黃金廣場」內，原「錦江」舊址)
Tel: 281-495-8818

R03-GOLDEN 黃金點心茶寮_6

FOTILE

A BREATH OF FRESH ENGINEERING™



方太 全美唯一官方旗艦店
落戶休斯頓啦!

老店翻新大酬賓

最惠價格! 最全產品! 最優服務! 最高科技!

281-201-8186
3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478
www.fotileglobal.com

EMG9030 JQG7505

路易斯安那州西南部 最大的賭場



COUSHATTA
CASINO RESORT

更多遊戲 更多空間
更多贏的機會

我們擁有品種繁多的遊戲以及
寬闊的場地，您能夠更加盡情的享
受您最愛的遊戲！我們現在已經開
放，期待您的到來。

COUSHATTA
CASINO RESORT
KINDER, LOUISIANA

Louisiana's Best Bet!

Coushatta 是路易斯安納最大的賭場酒店 | 1-10 出口 44 | ccrla.com
Coushatta 支持理性遊戲。請撥打 877.770.7867。Coushatta 賭場度假村由路易斯安那州庫沙塔部落擁有和運營。

INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

你會不懂英語多久?

马上要开课啦!

网络课程
与老师互动, 线上实时教学
密集的英语课程

学习英语的七大元素
会话 - 听力 - 拼写 - 写作
单词 - 文法 - 阅读

请致电!
(832) 242-9099

网址:
www.ict.edu/cn/

三个校区:

- Southwest Houston**
2950 S. Gessner
Located Near Chinatown
- North Houston**
16801 Greenspoint
Park Drive
- Pasadena**
213 W. Southmore



未來 15 年 中國新能源汽車產業將發生哪些變化？

汽車行業進入百年未有的大變革時代。未來15年，中國新能源汽車產業在關鍵核心技術、基礎設施、服務模式、產業生態等方面，都有望得到巨大提升。

2035年純電動車成為新車銷售主流

今年10月份發布的《新能源汽車產業發展規劃(2021-2035年)》明確，2025年新能源汽車銷售市場規模占比到20%左右，2035年純電動汽車成為新銷售車輛的主流。

2020年前11個月，中國市場新能源汽車銷售110.9萬輛，同比增長3.9%。中國工業和信息化部裝備工業壹司汽車發展處副處長馬春生近日在工信沙龍上表示，今年新能源車市場發生可喜變化，壹是個人消費比例大幅提升，達到70%；二是非限購城市購買比重達到60%。此外，新能源汽車下鄉銷售接近20萬輛。這都說明新能源汽車接受度大為提高。

馬春生說，行業企業把今年定義為市場化發展的元年，整個產業發展進入了壹個新階段。

2035年自動駕駛實現規模化應用

規劃還提出，2035年高度自動駕駛實現規模化應用。2020年，北京、長沙等城市推出自動駕駛出租車測試應用；上海開展重卡的無人駕駛在港口之間的應用。工信部已組建國家智能網聯汽車創新中心，支持全國十多個地方建設示範區，各地也都在深入開展自動駕駛測試示範。

馬春生說，現在新上市車型中裝載有條件自動駕駛系統的車型大概占將近15%。下壹步要重點推動電動化、網聯化、智能化互融協同發展，包括註重標準引領，加快網聯發展，深化測試示範，優化產業生態等。

充電設施：慢充為主，快充、換電為輔

中國汽車工程學會副秘書長侯福深說，根據節能與新能源汽車技術路線圖(2.0版)預測，未來仍然是壹個以慢充為主、快充和換電作為補充的體系。

據預測，到2025年，慢充的充電樁端口達到1300萬端以上，包括私人用戶的自有樁以及公共樁，公共快充達到80萬端。換電站2019年年底有300座，預計2025年達到3000座，增長10倍。

中國汽車工業協會副秘書長葉盛基表示，市場已經具備開展車電分離和換電模式試點的基本條件。預計到2025年前，車電分離和分點模式的應用由公共領域向私人應用領域推廣有很好的成效。

核心技術：2035年達到國際先進水平

規劃提出，力爭經過15年的持續努力，中國新能源汽車核心技術達到國際先進水平，質量品牌具備較強國際競爭力。

規劃確定了“三縱三橫”的研發布局。“三縱”是指純電動汽車、插電式混動、燃料電池汽車，“三橫”是指動力電池與管理系統、驅動電機與電力電子、網聯化與智能化技術。

侯福深介紹，動力電池能量密度方



面，中國現在和國際最先進水平基本相當。在驅動電機方面，整個電機效率、電機的可靠性等，中國企業也和國際先進水平基本相當。

侯福深說，卡脖子問題集中在壹些基礎的部分，如基礎材料、基礎工藝、基礎元器件、部件等，以及壹些基礎開

發工具、設計軟件、仿真測試軟件等。

侯福深表示，攻關卡脖子技術，需要政策上扶持，同時也要通過市場拉動。“規劃釋放了明確信號，汽車未來要向電動化、智能化、網聯化方向去轉型，這樣企業就可以放心大膽去投資”。

“亞洲花都” 健步邁向世界花卉產業中心

綜合報導 中國昆明鬥南——日均交易數百萬枝鮮切花的亞洲最大鮮切花交易市場，開啟了壹場“補短板、強基礎”的升級工程。它的最終目標將是成為世界花卉市場定價和交易中心，力爭達到世界花卉產業核心地位。

18日，昆明鬥南花卉小鎮花卉產業綜合配套服務區(壹期)項目破土動工。該項目將為鬥南花卉交易核心功能“補短板、強基礎”，建設花卉冷鏈物流園、花卉電商物流產業園、金融結算中心等產業綜合配套區，為實現上述願景目標提供支撐。

位於中國雲南昆明的鬥南，在新中國成立前，只是不起眼的小村莊。1984年後，劍蘭種植引發的“蝴蝶效應”使這裏逐漸發展出年總產值數百億元(人民幣，下同)的龐大花卉產業，並造就成為“亞洲花都”。

從小村莊變為“亞洲花都”，鬥南曾經歷數次“升級”。

《No.1亞洲花都——昆明鬥南花卉產業發展口述史》壹書中記述：1995年，在多方支持下，鬥南投資380余萬元，將原有的農貿市場改擴建為壹個占地12畝的花市。這是當時中國第壹個村級花卉市場。很快，這個小花市就容納不下迅速壯大的花卉產業，於1998年再次擴建，並成為中國最大的鮮切花交易市場。

1999年，昆明世界園藝博覽會的舉辦讓鬥南花卉產業進入全盛時期，並邁出國際化的腳步。2002年12月20日，中國首個國際花卉拍賣交易中心——昆明花拍中心在鬥南落下第壹樁。

經過多年“升級”發展，鬥南花卉市場成長為對手交易、電子拍賣、電子商務、電子統壹結算多種交易模式並存的世界第二、亞洲第壹的花卉交易市場，日上市鮮花100個大類、1600多個品種，花卉出口50多個國家和地區。

“鬥南因花而興，因花而盛，已成為中國花卉市場的‘風向標’和花卉價格的‘晴雨表’。”雲南省花卉產業發展有限公司總經理、省花卉產業聯

合會會長曹榮根告訴記者。

2019年，鬥南花卉市場的鮮切花交易量達92.31億枝。今年初受新冠肺炎疫情影響，2至3月，這裏的鮮花交易陷入短暫停擺期。曹榮根說，“中國疫情得到控制後，鬥南花卉市場迅速恢復，今年截至目前，交易量和交易均價都超過去年的7%。”

在交易量“逆疫情”上揚之際，昆明鬥南花卉小鎮花卉產業綜合配套服務區(壹期)項目開工建設。該項目占地約90畝，總投資約19億元，建設花卉冷鏈物流園、花卉電商物流產業園、金融結算中心、數據中心、海關檢驗檢疫中心、雲花總部基地、花卉運營服務中心等產業綜合配套區。

“完善花卉小鎮的產業配套等功能，達到世界壹流的花卉配套服務水平和標準。”曹榮根稱，鬥南花卉小鎮將以花卉交易為核心，朝著成為世界花卉市場定價和交易中心不斷邁進。

德州本地新聞

麻省總醫院研究發現 酗酒可能導致男女情緒處理方式大不同



作者: 美國麻省總醫院

(本報訊)中國人常說“小酌怡情”、“每天一口酒，活到九十九”，而人們飲酒的理由更是五花八門：開心慶祝，舒緩心情或借酒澆愁，殊不知過量飲酒對身體造成的傷害非常大。既往研究表明，較難控制情緒的人可能飲酒更多，而過度酗酒則有可能導致酒精使用障礙。現有研究已探討了酒精使用障礙與大腦感知情緒過程之間的關係，但這些研究通常很少區分性別帶來的差異結果。因此，來自麻省總醫院 Martinos 生物醫學成像中心、波士頓大學和波士頓 VA 醫學中心的研究人員決定進一步探索患有酒

精使用障礙（AUD）的男性和女性在情緒處理方面的差異。

該研究的參與者為正在接受酒精使用障礙康復治療的男女性以及不飲酒的對照組。研究人員向參與者展示了一系列調性為厭惡、情色、恐怖、愉快或中性的照片，從而觸發他們的情緒反應。參與者需要對他們看完照片後的感受進行評級（感覺良好、糟糕或中性）。同時，為深入了解受試者的情緒並確定其大腦區域的活躍情況，研究人員通過功能性磁共振成像掃描（fMRI）技術來測量受試者腦內的血流變化。

研究團隊將兩組受試者的大腦活躍程度進行比較，亦分別對兩組中的男性和女性受試者進行了橫向比較。有研究認為，酒精使用障礙會同時抑制男性和女性的情緒反應。

然而通過此次試驗，Sawyer 博士發現了一些更有趣的結果：男性和女性的情緒處理方式存在顯著差異，而且酒精使用障礙並不總是抑制情緒反應。

根據 fMRI 掃描結果顯示，與不飲酒的男性和患有酒精使用

障礙的女性相比，患有酒精使用障礙的男性大腦活躍程度明顯偏低。掃描圖像表明，這部分男性的大腦對每一種情緒刺激的反應都呈現減弱狀態，研究人員相信，這在一定程度上能反映出他們對正面情緒的敏感程度均有所降低。另一方面，患有酒精使用障礙的女性在出現愉快情緒刺激時，大腦的活躍程度反而要高於不飲酒的女性。“基於此次研究結果，我們相信對於不同性別的酒精使用障礙患者而言，其情緒體驗以及相關的大腦反應機制可能都不一樣。” Marlene Oscar-Berman 博士表示。

關於麻省總醫院

麻省總醫院成立於1811年，是哈佛醫學院最初設立的且規模最大的教學醫院。麻省總醫院研究所是全美最大的以醫院為基礎的研究機構，下設艾滋病/艾滋病、心血管研究、癌症、計算及整合生物學、皮膚生物學、基因組醫學、醫學成像、神經退行性疾病、再生醫學、生殖生物學、系統生物學、光學醫學和移植生物學等主要研究中心。

據2015年自然指數（Nature Index）發布的數據，麻省總醫院是在頂尖科學期刊上發表論文最多的醫療機構。

美國麻省總醫院：間歇性禁食或可成為健康生活方式的一部分

間歇性禁食是近年來流行的一種飲食模式，指將每日的進食時間段限制在6到8小時以內，或者每隔一天只攝取500卡路里的食物。有研究表明，間歇性禁食有助於減重、改善新陳代謝並降低惡性腫瘤和自身免疫性疾病風險等。美國麻省總醫院體重中心副主任 Angela Fitch 博士表示，在有指導的前提下，間歇性禁食或可成為健康生活方式的一部分。

間歇性禁食之所以有利於身體健康，是因為空腹12小時後，血液中的胰島素水平下降，醣類能量儲存減少，人體就會開始逐漸將脂肪轉化成能量，這是一種人類在古老的食物稀缺時代的一種適應方式。研究人員認為，這種代謝轉換方式有助於改善血糖調節，尤其是對存在胰島素抵抗症狀的患者而言，而胰島素抵抗是2型糖尿病的先兆。

Fitch 博士表示，現代人的飲食方式不同於祖先，且睡眠更少、久坐不動、攝入食物更多更頻繁。在食物稀缺時代，人類有時幾乎找不到賴以生存的食物，很可能只會在接近中午時分飽餐一頓，然後早早入睡，但是對現代人而言，食物隨手可得，而且

大多都是加工食品。除了改變代謝轉換方式，間歇性禁食還可以讓人們的飲食習慣與晝夜節律保持一致，有助於降低與晝夜節律紊亂相關的肥胖、失眠、糖尿病和抑鬱症等疾病風險。

Fitch 博士也為踐行間歇性禁食提供了3個建議。首先，間歇性禁食應該和健康的飲食方式結合，盡量選擇天然食物，少食用如餅乾、薯條、漢堡等加工食物。其次，禁食期間過後不可暴飲暴食，請攝入正常的餐食分量。禁食期間可以喝不含熱量的水或飲料，例如不含糖、奶油或甜味劑的咖啡和茶。第三，循序漸進，從每日連續禁食10小時開始嘗試。每隔幾周延長1小時禁食時間，直至達到16個小時或適合個人的時長。大多數人可以選擇在晚餐後禁食，直到次日稍晚時再吃早餐。早餐多吃晚餐少吃的飲食方式也有益於新陳代謝健康。

但是，需要強調的是，間歇性禁食並不適合所有人，包括糖尿病、腎臟疾病、心力衰竭和飲食失調症患者，以及孕婦或哺乳期婦女等。Fitch 博士建議想要嘗試間歇性禁食的人們尋求醫生的正確指導，並在飲食上遵循“二八原則”，即在80%的時間健康飲

食，在20%的時間內在享用美味但並不那麼健康的食物。

關於美國麻省總醫院

麻省總醫院成立於1811年，是哈佛醫學院最初建立且規模最大的教學醫院。我們擁有全美最大的以醫院為基礎的研究項目，同時也是美國國立衛生研究院研究資金最大的接受者，我們的研究項目橫跨醫院的20個臨床部門和中心。麻省總醫院可以為幾乎每一個專科和次專科、內科和外科領域提供精準的診斷和治療。我們的六個多學科護理中心以癌症、消化系統疾病、心髒病、高血壓、神經內科、血管醫學和創傷中心的創新而聞名世界。另外麻省兒童總醫院提供全面的小兒保健服務，從初級護理到運用尖端療法治療複雜且罕見疾病。麻省總醫院是全美排名第一的研究型醫院，也是美國唯一一家所有16項專科全部上榜《美國新聞與世界報導》排名的醫院。在接受評估的近5000家醫院中，麻省總醫院自1990年評選舉辦開始便一直佔據榮譽榜頂級醫院之列。

曾著《鄧小平時代》

華外交部：銘記他對推動中美關係發展的貢獻

中國先生傅高義去世

香港文匯報訊（記者 王珏 北京報道）美國哈佛大學榮譽退休教授、知名中國問題專家傅高義（Ezra F. Vogel）於當地時間20日在馬薩諸塞州一家醫院去世，享年90歲。傅高義是數十年來美國少有的精通中日兩國事務的學者，其耗時十年完成的力作《鄧小平時代》被視為向西方客觀介紹改革開放以來當代中國的重要著作。他多年來亦一貫主張以理性和平衡方式看待中國崛起，是一名溫和的“知華派”。

中國外交部發言人汪文斌21日在例行記者會上表示，傅高義教授為促進中美溝通與交流、增進兩國人民相互了解作出了不懈努力，“我們將銘記他為推動中美關係發展所作的貢獻”。

傅高義1930年出生於俄亥俄州，1973年至1975年、1995年至1999年，他兩度擔任哈佛大學費正清中國研究中心主任。

兩書關注廣東改革開放

在著名學者費正清鼓勵下，他苦讀中國歷史，從此與中國結下不解之緣。因多年來對當代中國的深入研究，他在哈佛大學有“中國先生”的稱號。他早年研究中國的作品包括《共產主義下的廣州》、《先行一步：改革中的廣東》。對廣東省和改革開放的關注，將其注意力引向了中國改革開放的總設計師鄧小平。

“在21世紀 美國人應該了解中國”

2000年從哈佛大學榮休之後，傅高義開始了鄧小平傳記的寫作。2011年，傾十年之力的《鄧小平時代》英文版問世，該書透過鄧小平跌宕起伏的政治生涯講述中國改革開放的風雲變動，對激變中的中國作出了全景式的描述，被《金融時報》《華爾街日報》等主流外媒評選為年度最佳圖書。2013年，《鄧小平時代》簡體中文版推



傅高義早年現身海南海口為讀者簽名。資料圖片



傅高義早年在新加坡管理大學出席記者會。資料圖片

1930.07.11—2020.12.20

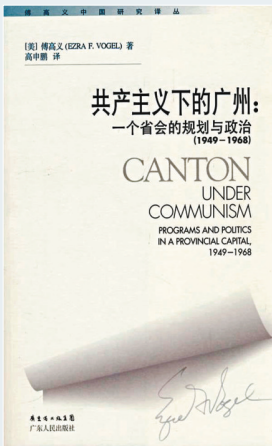
出，首次印刷即達50萬冊。他多次表示，“我寫這本書不是為中國人，而是為美國人寫的。美國人對中國人不夠了解。在21世紀，美國人應該了解中國。”

曾參與制定對華政策

學術之外，傅高義也積極參與美國對華政策的制定，曾於1993年至1995年間在美國國家情報委員會擔任負責東亞事務的情報員。1996年，他組織9名頂尖的中國問題專家撰寫了《與中國共處》的論文集，呼籲美國政府與中國建立起“非衝突”的關係，並表示這對21世紀的全球穩定至關重要。

去年7月，與多名學者共同在《華盛頓郵報》刊登題為“中國不是敵人”的公開信；今年4月，又與近百名美國前政府高官、專家學者一同呼籲美國與中國開展合作，共同抗擊新冠疫情；本月1日，他還參加了北京香山論壇視頻研討會，並表示美國應該承認中國對世界的貢獻，公平地對待中國。

傅高義亦是美國少有的精通中日兩國事務的學者。1958年在哈佛獲得社會學博士學位後，他曾前往日本學習



《共產主義下的廣州》



《鄧小平時代》

日語、了解日本社會。上世紀60年代出版的《日本的新中產階級》成為日本人重新認識自身社會的經典著作；1979年出版的《日本第一：對美國的啟示》一書，奠定了其作為知名日本學家地位。去年，他還出版了《中國與日本》一書，全面回顧了中國和日本1,500年來的交往和互動。

崔天凱：他是中國人民的老朋友

香港文匯報訊（記者 王珏 北京報道）美國當地時間20日晚間，中國駐美大使崔天凱發布數條推特，就美國知名中國研究學者傅高義的去世表示哀悼。

崔天凱在推特上說：“知道傅高義去世的消息，我很難過。他是一名傑出的中國研究學者，也是中國人民的老朋友。他一生致力於增進中美兩國人民之間的相互了解，對中美人民友誼和中美關係作出了重大貢獻。他對中國的智慧和見解不僅對學術界有着不可估量的價

值，對整個世界來說也是如此。”

崔天凱大使還在推特上說：“我認識傅高義教授很長時間了，從他那裏學到了很多。我相信他的思想和投入將始終影響我們。我對傅高義教授的家人表示最深切的哀悼。”

哈佛大學費正清中國研究中心也在社告中寫道，傅高義是“我們中心真正的擁護者，一名知識淵博的學者，一個非凡的朋友。我們將真誠地懷念他”。

中央派“定心丸” 內地創業板漲逾3%

中央經濟工作會議給投資者吃了“定心丸”，會議強調要充分發揮國家作為重大科技創新組織者的作用，同時要增強產業鏈供應鏈自主可控能力，盡快解決一批“卡脖子”問題。受到相關舉措刺激，21日滬深三大指數齊漲，其中創業板指更大幅向上3.66%，輕鬆收回2,800點整數關口，深成指亦漲逾2%，重上14,000點，滬指雖僅溫和上揚，但亦將3,400點關口收入囊中。

香港文匯報記者 章蘿蘭 上海報道



中央經濟工作會議指要充分發揮國家作為重大科技創新組織者的作用，刺激A股三大股指齊升。資料圖片

中央經濟工作會議提出，明年宏觀政策要堅持連續性、穩定性、可持續性，要繼續實施積極的財政政策和穩健的貨幣政策，保持對經濟恢復的必要支持力度，政策操作上要更加精準有效，不急轉彎，把握好政策時度效。同時，積極的財政政策要提质增效、更可持續，保持適度支出強度；穩健的貨幣政策要靈活精準、合理適度，保持貨幣供應量和社會融資規模增速同名義經濟增速基本匹配；深化利率匯率市場化改革，保持人民幣匯率在合理均衡水平上的基本穩定。

確定來年科創方向重點

此外，會議指要充分發揮國家作為重大科技創新組織者的作用，堅持戰略性需求導向，確定科技創新方向和重點，着力解決制約國家發展和安全的重大難題，增強產業鏈供應鏈自主可控能力。要統籌推進補齊短板和鍛造長板，針對產業薄弱環節，實施好關鍵核心技术攻關工程，盡快解決一批“卡脖子”問題。

中信證券分析，中央經濟工作會議消除了市場對政策節奏的分歧，預計明年內地政策整體保持連續性和穩定性，溫和回歸常態，不急轉彎。其中財政政策保持積極，貨幣政策靈活精準、合理適度，明年重在穩槓桿而非去槓桿。天風證券亦指，本次中央經濟工作會議定調沒有出現前期部分投資者擔憂的過度收緊政策的表態，整體表述偏溫和。

深成指、創業板指21日早盤分別高開0.03%、0.32%，滬指雖小幅低開探底，但之後迅速掉頭向

上。深成指、創業板指升勢凌厲，雙雙收回整數關口。截至收市，滬綜指報3,420點，漲25點或0.76%；深成指報14,134點，漲280點或2.03%；創業板指報2,882點，漲101點或3.66%。兩市共成交8,644.31億元（人民幣，下同），量能較上周五放大12%，其中滬市錄得3,838.99億元，深市錄得4,805.32億元；北向資金全天合計淨流入78.61億元。

滬深兩市量能放大12%

升幅榜上，材料、航天航空、化肥漲3%，領漲兩市行業板塊，農牧飼漁、貴金屬、輪配電氣、煤炭、釀酒、鋼鐵、汽車等板塊升2%。電信運營、珠寶首飾、民航機場等領跌，均挫逾1%。

和信投顧分析，21日各大題材股相繼輪動，場內資金活躍度明顯提升，賺錢效應火熱，炸雷潮得到一定控制，權重搭台題材唱戲重現；技術層面，滬指修復性行情步入尾聲，重新站上進攻陣位，但整體量能仍然維持在低位，需警惕衝高回落風險。據其預測，市場年度收尾行情通常會相對溫和，若無重大利空突襲，大概率將以報喜收官。

該機構亦指出，中央經濟工作會議全面定調了2021年國民經濟發展主線，其中重點提出的產業調整與結構優化相關板塊，很大程度上將成為全年持續性熱點被反覆炒作發酵，隨著政策細節逐步發布，深耕明年各大優質產業發展紅利的機會，將被市場充分挖掘，春耕行情值得期待。

香港文匯報訊（記者 章蘿蘭 上海報道）今年註冊制助力A股IPO活動保持強勁，安永發布數據指，2020年A股市場全年預計有395家公司首發上市，籌資額達到4,707億元（人民幣，下同），創2010年以來新高。IPO數量和籌資額同比分別增長97%和86%；上交所錄得233宗IPO，數量位居全球第一，可見疫情並未影響上市活動。期內科創板更超越主板，IPO數量和集資額在A股各板中均列首位。

對於近期有傳監管層控制註冊節奏，令IPO速度在四季度有所放緩，安永華明審計服務合夥人費凡表示，在市場化發行的大背景下，監管機構不會有意控制新股上市發行速度。

至於坊間有聲音批評退市新規還是太鬆，他認為改革必定是一步一步的，當前與退市制度配套的法律法規仍有待跟進。

滬深交易所日前發布了退市新規，坊間亦有批評聲音認為新規仍然過於放鬆。安永華明審計服務合夥人劉國華表示，一個健全的股票市場必須有符合當地情況和市場條件的退市機制，當前A股的退市制度要去修改，但力度有多嚴、多強，則需要從企業質量、整個市場水平層面去做一個平衡，鬆緊的尺度還是要一個過程。

上交所IPO數量全球稱冠



蔡偉榮表示，在美國上市的中資企業都想到香港作第二上市當“買個保險”，故預料中概股回流香港上市趨勢仍會持續。

安永料中概股明年續回流

內地經濟加快復甦以及美國加緊打壓中企，令香港對中概股回流的吸引力日益加強。安永亞太區上市服務主管蔡偉榮21日表示，美國總統特朗普已簽署《外國公司問責法》，對中概股實施更嚴厲監管措施，令中概股於美國退市的風險升溫，明年會有更大誘因回香港作第二上市。

蔡偉榮表示，由於中美關係屬於一個長時間的問題，並不容易解決，因此即使中美關係有望隨着拜登接任美國總統而出現改善的勢頭，在美國上市的中資企業都想來香港作第二上市當“買個保險”，故預料中概股回流香港上市趨勢仍會持續。不過，新冠疫情帶來的負面影響還未消退等不利因素，或對市場產生負面因素，故預計明年本港新股集資額約3,500億元，比今年下跌約10%。

明年港股IPO集資額料跌一成

此外港交所計劃提高主板上市門檻，將令符合資格在主板上市的企業減少。蔡偉榮指，港交所計劃提高主板上市門檻原意是希望提升於主板上市新股的質素，但提高上市門檻不會直接令在GEM板上市新股數目增加，因為GEM板的流動性較低，因此港交所若落實相關計劃，可能會令部分小型企業轉往新加坡或內地A股市場上市，從而影響在香港上市的新股數量。

對於內地加強監管互聯網平台經濟壟斷行為，蔡偉榮表示相關科網新股短期內會受到影響，但相信當市場了解做法後，新股價值將會調整，未來仍會繼續有金融科技公司在不同市場上市。

安永報告預計今年香港共144家公司上市，IPO數量較去年減少11%；但集資額則按年增加24%，為3,905億港元（502億美元），全球排第二，美國納斯達克交易所以集資553億美元成為全球集資額首位，上交所以495億美元排第三。

2020年香港前10大IPO集資額1,843億港元，佔全年約47%。前10大IPO中有5家中概股第二上市，56%的集資額來自中概股。

Glenn Insurance Services 專業服務

專精: 長者人壽保險、葬禮保險、房屋保險



(本報休士頓訊) 格倫保險 (Glenn Insurance) 深具歷史，對行業中的客戶作出承諾，要對客戶提供最好的服務、對社區做出貢獻，不少客戶都樂於與之合作，也讓格倫保險成為主要的保險提供者之一。

專精保險項目

格倫保險專精的項目包括: 長者人壽保險 (Senior Life)、葬禮保險 (Final Expense Insurance)、房屋

保險 (Homeowners Insurance)，提供品質保證。

葬禮保險

葬禮保險 (Final Expense Insurance) 也稱為最終費用保險，涵蓋壽命終了時需要的花費，包括死亡和喪葬費用。

在美國，喪葬費用高昂是個嚴重的問題，平均葬禮費用在\$ 7,000到\$ 10,000之間，這還不包括墓地費用，如果選擇火葬會比開放式的葬禮便宜。

葬禮保險可以幫助家庭面對痛苦，而不用擔心喪葬費用。最終費用保單直接向您的受益人支付固定的死亡撫卹金，受益人使用這筆金額來幫助支付最終費用。

房屋保險

格倫保險可以設計滿足您特定需求的房屋保險計劃，目標是幫助您以具有競爭力的價格獲得適當的承保範圍，讓您感受到，唯有值得信賴的保險是值得合作的。

格倫保險的目標是，在發生可能造成您財務或精神負擔的事件時，保護您和您的家人。為此，我們會根據您的需求研究保障範圍，並提出可滿足這些需求的產品，您的安全和對家人的保護

是格倫的首要任務。

聯絡方式

詳情請聯絡 Norma，電話: 832-301-9177。

Fax: 281-293-9183。

關注臉書: Glenn Insurance Services、或 email: GlennInsuranceServices@gmail.com



風扇對著臉部吹風可緩解與晚期癌症相關的呼吸困難，而藥物作用卻有限

(醫學新訊) 您可知嗎? 最新的研究發現，風扇對著臉部吹風及其他非藥物手段，可能可以緩解與晚期癌症相關的呼吸困難。約翰·霍普金斯金梅爾癌症



中心研究人員主導的最新研究表明，對於出現呼吸困難的晚期癌症患者來說，用風扇對著臉部吹風、以及進行其他非藥物干預，可能會緩解其症狀。同時，研究人員還發現，阿片類等藥物對改善呼吸困難的影響有限。

在對納入 2423 名成人晚期癌症患者的 29 項呼吸困難隨機臨床試驗進行的系統性回顧中，研究人員發現幾種非藥物干預措施可以改善呼吸困難，其中包括風扇療法及雙水平通氣（氣壓通過覆蓋口鼻的面罩輸送）。這些研究結果發表在 11 月 19 日的《美國醫學會雜誌》期刊上。

美國醫療保健研究與質量局

(AHRQ) 在同一天也發表了一篇更長的伴隨報告，其中包括針對呼吸困難的非藥物和藥物干預措施的結果。AHRQ 與美國臨床腫瘤學會 (ASCO) 以及患者導向醫療效果研究所共同資助了該項研究。這些發現為即將發布的《ASCO 臨床實踐指南—晚期癌症患者呼吸困難管理》提供了信息。

“呼吸困難或呼吸急促是晚期癌症患者中常見的痛苦症狀”，該《美國醫學會雜誌》文章的主要作者 Arjun Gupta 醫學博士說。他是約翰·霍普金斯金梅爾癌症中心的首席內科腫瘤學研究員。“呼吸不暢可能與焦慮相關，會因此而惡化，並可能嚴重影響生活質量和運動能力。

在晚期癌症患者中，對呼吸困難基本病因（如癌症本身）的治療可能無法完全

緩解症狀，或者不可行。在這些情況下，可能需要治療呼吸困難的症狀。然而，在這種情況下，患者往往很脆弱，且恢復時間有限，同時臨床醫生還面臨一個問題，那就是這種干預措施的潛在益處是否可能會超過其危害？”

“傳統意義上，病房中通常使用阿片類和苯二氮卓類等藥物來治療呼吸困難。但是，我們不清楚它們對晚期癌症患者的真正效果如何。一些數據是從患有其他疾病（如肺病和心臟病）的患者中推斷而來的。此外，藥物也可能會引起嗜睡和便秘等副作用。因此，我們對改善呼吸困難的干預措施（非藥物和藥物措施）進行了全面回顧。”

我們在回顧中發現，風扇療法和雙水平通氣可以使住院患者的症狀緩解持續幾分鐘至幾小時。在門診方面，穴位按摩

和反射療法、以及多元化干預措施（將活動和康復與行為、心理和綜合醫學相結合）可以使症狀緩解持續數周至數月。非藥物干預措施相關的危害極小。

在隨附的 50 項研究 AHRQ 報告中，作者們發現，阿片類藥物在改善呼吸困難方面並不比安慰劑或抗焦慮藥更有效。所回顧的阿片類研究顯示，不同劑量、或給藥途徑之間不存在療效差異。此外，抗焦慮藥在改善呼吸困難方面也並不比安慰劑有效。

Gupta 表示：“我們認為這些數據應促使我們轉變呼吸困難的處理和治療方式，即從使用藥物的醫學處理方法轉移到更全面的評估、和優先嘗試使用非藥物干預措施，如風扇療法。臨床指南和實踐應不斷發展，以體現這些新的發現。”

休士頓 去哪兒玩

HOUSTON HIDDEN GEMS

休士頓 去哪兒玩

每週三更新

敬請專注我們的YOUTUBE 頻道

STV 15.3 Houston

在本期節目中，我們的體驗員Nicole與夢奇來到了金冠海鮮酒家 **Crown Seafood Restaurant**。在這裡她們會有哪些奇妙的體驗呢？我們一起去一探究竟！

